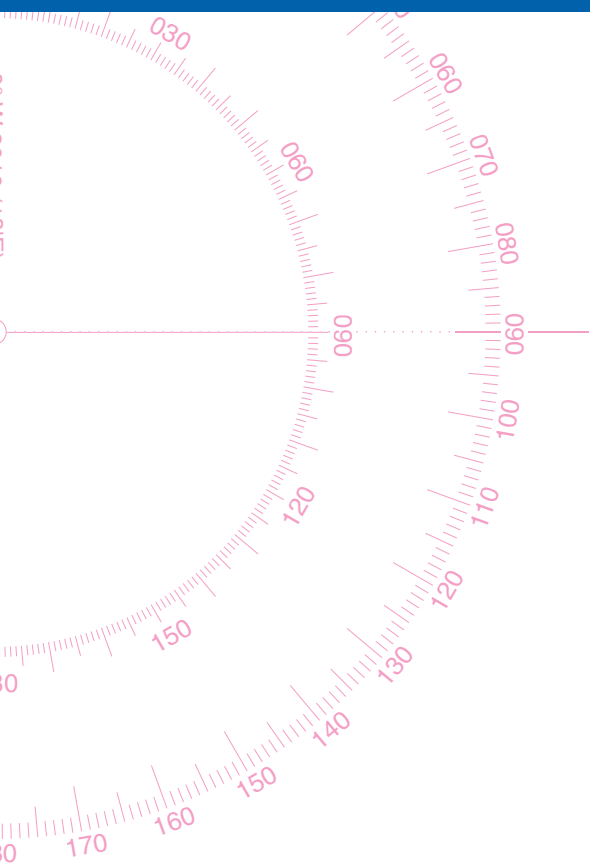


# Etterretninger for sjøfarende



# Efs

Nr. 6 - 2018

Årgang 149



Kartverket

Stavanger 31. mars 2018

ISSN 1890-6117

**\* Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2018.**

Informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig. Vær oppmerksom på at meldinger som skal utgis i digitale kart må være gyldig i minst to uker etter utgivelsesdato for Efs.

**\* *Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2018.***

*Submit information one month before the deadline if possible. Please note: If a notice is to be published in digital charts, it must be valid at least two weeks after the publishing date.*

<b>Innleveringsdato (Deadline)</b>	<b>Efs nr.</b>	<b>Utgivelsesdato (Publishing date)</b>
09. januar	1	15. januar
25. januar	2	31. januar
09. februar	3	15. februar
29. februar	4	28. februar
09. mars	5	15. mars
21. mars	6	31. mars
10. april	7	15. april
24. april	8	30. april
08. mai	9	15. mai
25. mai	10	31. mai
11. juni	11	15. juni
26. juni	12	30. juni
10. juli	13	15. juli
25. juli	14	31. juli
09. august	15	15. august
27. august	16	31. august
11. september	17	15. september
25. september	18	30. september
09. oktober	19	15. oktober
25. oktober	20	31. oktober
09. november	21	15. november
26. november	22	30. november
10. desember	23	15. desember
17. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst. Meldingstekst bes innlevert både på norsk og engelsk.

**Meldinger sendes senest klokken 15:00 på innleveringsdato til:**

*The editor reserves the right to edit the original text.*

*Please submit the text, both in English and Norwegian:*

***Notices must be sent no later than 03:00 PM GMT +01.00 (Norwegian time) on day of deadline to:***

E-post: [efs@kartverket.no](mailto:efs@kartverket.no).

Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger

Fax: 51 85 87 06

Tlf. kundesenter: +47 32 11 80 00

## INNHold

**Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:  
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):**

1, 8, 19, 21, 23, 26, 27, 29, 30, 32, 35, 96, 119, 125, 451, 457, 460, 470.

**Meldinger om nye kart utgivelser, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og  
Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:  
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):**

1, 12, 13, 16, 17, 30, 126, 131, 306, 307, 309, 310, 455, 456, 464, 467, 474.

## NORSKE FARVANN (Norwegian Waters)

### Kart/Chart(s): 1, 470

58659. \* Oslofjorden. Grimsøy. Dusebukta. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 8, 451

58664. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.  
58671. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.  
58674. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.  
58678. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert. Stake utgår.  
58669. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.

### Kart/Chart(s): 457

58631. \* Vest-Agder. Mandal. Strømsviga. Kai. Kaidybder.

### Kart/Chart(s): 19

58628. \* Hordaland. Bømlo V. Lanterne etablert.  
58629. \* Hordaland. Bømlo V. Hillesøy. Lanterne etablert.  
58630. \* Hordaland. Bømlo V. Brekkeholmen. Lanterne etablert.  
58633. \* Hordaland. Bømlo V. Lanterne etablert.  
58662. \* Hordaland. Bømlo V. Øklandsvåg. Indirekte belysning etablert.  
58676. \* Hordaland. Bømlo. Melingsvågen. Overettlanterner utgår.

### Kart/Chart(s): 21, 23, 119, 460

58634. \* Hordaland. Bergen. Tertnes. Hetlevik. Krokeide. Fartsbegrensninger.

### Kart/Chart(s): 26, 27

58658. \* Sogn og Fjordane. Brufjorden. Kyrkjøya. Havbruk. Forankring.

### Kart/Chart(s): 30

58632. \* Møre og Romsdal. Herøy. Eggesbøsteinen. Jernstang utgår.  
58657. \* Møre og Romsdal. Herøy. Eggesbønes. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 29, 30, 125

58635. \* Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Sandshamn. Jernstenger utgår.

**Kart/Chart(s): 32, 35**

58673. \* Møre og Romsdal. Hustadvika. Bud. Undervannsrørledning etablert.

**Kart/Chart(s): 96**

58695. \* Vest-Finnmark. Altafjorden. Lanterne etablert.

58697. \* Vest-Finnmark. Altafjorden. Lanterne etablert.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
NORSKE FARVANN  
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)**

**Kart/Chart(s): 1**

58665. \* (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Tenneskjær. Stake flyttes.

**Kart/Chart(s): 1, 464**

58667. \* (T) Oslofjorden. Fredrikstad. Lanterne havarent.

**Kart/Chart(s): 474**

58666. \* (T) Telemark. Skien. Katteskjæret Ø. Midlertidige spesialbøyer.

**Kart/Chart(s): 12**

58679. \* (P) Rogaland. Åna Sira. Mjelkholman. Nye lanterner.

58696. \* (P) Rogaland. Jøssingfjorden. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).

**Kart/Chart(s): 13, 467**

58675. \* (P) Rogaland. Egersund. Ny lanterne.

**Kart/Chart(s): 16, 455**

58670. \* (T) Rogaland. Stavanger havn. Tjuvholmen. Midlertidig stenging av farvann.

**Kart/Chart(s): 17, 306, 307**

58663. \* (T) Rogaland. Utsira Ø. Sirafjorden. Johan Sverdrup gassrørtilkobling til Statpipe. Midlertidig sikkerhetssone etablert.

**Kart/Chart(s): 30, 126, 456**

58661. \* (P) Møre og Romsdal. Sulafjorden. Sulesund. Arbeid på ferjekai.

**Kart/Chart(s): 131**

58660. \* (P) Nord-Trøndelag. Hjøllbotn. Beitstadsundet. Arbeid på bro.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
HAVOMRÅDENE  
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)**

**Kart/Chart(s): 309, 310**

58672. \* (P) Norskehavet. Heidrun-feltet V. Dvalin-feltet. Installasjon av havbunnsramme og undervannsrørledning.

## **SKYTEØVELSER** **(Gunnery exercises)**

- \* Forsvaret sine faste bombe- og skytefelt (Permanent military firing practise areas).
- \* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvingar. Fareområde stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).
- \* Norskehavet. Andøya. Oppskytning av forskningsraketter (Scientific rocket launching).

## **FORSKJELLIGE MEDDELELSER** **(Miscellaneous)**

- \* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- \* Viktige vedlegg til Efs.
- \* Søk på [kartverket.no/efs](http://kartverket.no/efs)
- \* Forskrift om fartsbegrensning i sjøen, sjøkart nr. 21, 23 og 460, Bergen kommune, Hordaland.
- \* Nordsjøen. Norskehavet. Digernessundet, Stord - Langenuen - Korsfjorden til Aasta Hansteen-feltet. Slep av Aasta Hansteen Spar FPSO.
- \* Overføring av Inmarsat tjenester fra I-3 til I-4 satellitter (Inmarsat I-3 to I-4 Migration).

**NORSKE FARVANN**  
**(Norwegian Waters)**

**Kart/Chart(s): 1, 470**

**58659. \* Oslofjorden. Grimsøy. Dusebukta. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 08.178' N, 11° 10.632' E

Kart: 1, 470. (Kystverket SØ, 20. mars 2018). (KildeID 77154).

**\* Oslofjorden. Grimsøy. Dusebukta. Iron pole.**

**Delete** iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

59° 08.178' N, 11° 10.632' E

Charts: 1, 470.

**Kart/Chart(s): 8, 451**

**58664. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.**

**Se** tidligere Efs (P) 02/58399/18.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** Smørsund lanterne, **Iso G 2s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

58° 19.799' N, 08° 36.523' E

b) **Slett** jernstang like ved.

Kart: 8, 451. Dnl. Fyrnr. 064005. (Kystverket SØ, 21. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Light.**

**See former Efs (P) 02/58399/18.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** Smørsund light, **Iso G 2s** with floodlight in the following position:

58° 19.799' N, 08° 36.523' E

b) **Delete** iron pole close by.

Charts: 8, 451. Pilot. Light No. 064005.

**58671. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.**

**Se** tidligere Efs (P) 02/58399/18.

**Påfør** Indre Maløya NØ lanterne, **Iso R 2s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 19.870' N, 08° 36.353' E

Kart: 8, 451 (også spesial). Dnl. Fyrnr. 064008. (Kystverket SØ, 21. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Light.**

*See former Efs (P) 02/58399/18.*

*Insert Indre Maløya NE light, Iso R 2s with floodlight, in the following position:*

WGS84 DATUM

58° 19.870' N, 08° 36.353' E

Charts: 8, 451 (also plan). Pilot. Light NO 064008.

**58674. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.**

**Se** tidligere Efs (P) 02/58399/18.

**Påfør** Juska lanterne, **Iso G 2s** med indirekte belysning, på eksisterende jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 19.911' N, 08° 36.310' E

Kart: 8, 451 (også spesial). Dnl. Fyrnr. 064009. (Kystverket SØ, 22. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Light.**

*See former Efs (P) 02/58399/18.*

*Insert Juska light, Iso G 2s with floodlight, at existing iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

58° 19.911' N, 08° 36.310' E

Charts: 8, 451 (also plan). Pilot. Light No. 064008

**58678. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert. Stake utgår.**

WGS84 DATUM

**Se** tidligere Efs (P) 02/58399/18.

a) **Påfør** Ulehauet lanterne, **Iso G 4s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

58° 20.055' N, 08° 36.088' E

b) **Slett** rød stake i følgende posisjon:

58° 20.037' N, 08° 36.087' E

Kart: 8, 451 (også spesial). Dnl. Fyrnr. 064013. (Kystverket SØ, 22. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Light. Spar buoy.**

WGS84 DATUM

*See former Efs (P) 02/58399/18.*

a) *Insert Ulehauet light, Iso G 4s with floodlight, in the following position:*

58° 20.055' N, 08° 36.088' E

b) *Delete red spar buoy in the following position:*

58° 20.037' N, 08° 36.087' E

Charts: 8, 451 (also plan). Pilot. Light No. 064013.

**58669. \* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Lanterne etablert.**

Se tidligere Efs (P) 02/58399/18.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** Gråskjærbåen lanterne, **Iso G 4s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:  
58° 19.835' N, 08° 36.430' E

b) **Slett** jernstang like ved.

Kart: 8, 451 (også spesial). Dnl. Fyrnr. 064007. (Kystverket SØ, 21. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Aust-Agder. Grimstad. Smørsundet. Light.**

See former Efs (P) 02/58399/18.

WGS84 DATUM

a) **Insert** Gråskjærbåen light, **Iso G 4s** with floodlight, in the following position:  
58° 19.835' N, 08° 36.430' E

b) **Delete** iron pole close by.

Charts: 8, 451 (also plan). Pilot. Light No. 064007.

**Kart/Chart(s): 457**

**58631. \* Vest-Agder. Mandal. Strømsviga. Kai. Kaidybder.**

WGS84 DATUM

Kai på vestsiden:

a) **Påfør** kai mellom følgende posisjoner:

(1) 58° 01.144' N, 07° 30.056' E

(2) 58° 01.137' N, 07° 30.076' E

(3) 58° 01.082' N, 07° 30.008' E

(4) 58° 01.087' N, 07° 29.996' E

b) **Påfør** angitte kaidybder i følgende posisjoner:

(1) 58° 01.135' N, 07° 30.077' E 14.1m

(2) 58° 01.107' N, 07° 30.041' E 11.2m, slett 9.7m

(3) 58° 01.081' N, 07° 30.009' E 11.3m

c) **Slett** 10m dybdekurve utenfor kai, også tilhørende lys blå dybdeareal, i følgende posisjon:

58° 01.095' N, 07° 30.033' E

Kai på østsiden:

d) **Påfør** angitte kaidybder i følgende posisjoner:

(1) 58° 01.086' N, 07° 30.144' E 8.8m

(2) 58° 01.060' N, 07° 30.130' E 8.7m

Kart: 457. (Kartverket sjødivisjonen, 14. mars 2018). (KildeID 77200).



**\* Vest-Agder. Mandal. Strømsviga. Quay. Quay depths.**

WGS84 DATUM

West side quay:

a) **Insert** quay between the following positions:

(1) 58° 01.144' N, 07° 30.056' E

(2) 58° 01.137' N, 07° 30.076' E

(3) 58° 01.082' N, 07° 30.008' E

(4) 58° 01.087' N, 07° 29.996' E

b) **Insert** given quay depths in the following positions:

(1) 58° 01.135' N, 07° 30.077' E 14.1m

(2) 58° 01.107' N, 07° 30.041' E 11.2m, slett 9.7m

(3) 58° 01.081' N, 07° 30.009' E 11.3m

c) **Delete** 10m depth contour outside quay, also belonging light blue depth area, in the following position:

58° 01.095' N, 07° 30.033' E

East side quay:

d) **Insert** given quay depths in the following positions:

(1) 58° 01.086' N, 07° 30.144' E 8.8m

(2) 58° 01.060' N, 07° 30.130' E 8.7m

Chart: 457.

**Kart/Chart(s): 19**

**58628. \* Hordaland. Bømlo V. Lanterne etablert.**

**Påfør** Øklandsvåg molo V lanterne, **F G** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 48.02' N, 05° 07.60' E

Kart: 19. Dnl. Fyrnr. 139249. (Kystverket V, 14. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Hordaland. Bømlo W. Light.**

**Insert** Øklandsvåg molo V light, **F G** with floodlight, in the following position:

WGS84 DATUM

59° 48.02' N, 05° 07.60' E

Chart: 19. Pilot. Light No. 139249.

**58629. \* Hordaland. Bømlo V. Hillesøy. Lanterne etablert.**

**Påfør** Hillesøya S lanterne, **Q G** med indirekte belysning, på eksisterende jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 48.44' N, 05° 06.29' E

Kart: 19. Fyrnr. 139253. (Kystverket V, 14. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Hordaland. Bømlo W. Hillesøy. Light.**

**Insert** Hillesøya S light, **Q G** with floodlight, at existing iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

59° 48.44' N, 05° 06.29' E

Chart: 19. Light No. 139253.

**58630. \* Hordaland. Bømlo V. Brekkeholmen. Lanterne etablert.**

**Påfør** Brekkeholmen lanterne, **Iso R 2s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 48.13' N, 05° 06.75' E

Kart: 19. Fyrnr. 139252. (Kystverket V, 14. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Hordaland. Bømlo W. Brekkeholmen. Light.**

*Insert Brekkeholmen light, **Iso R 2s** with floodlight, in the following position:*

WGS84 DATUM

59° 48.13' N, 05° 06.75' E

Chart: 19. Light No. 139252.

**58633. \* Hordaland. Bømlo V. Lanterne etablert.**

**Påfør** Akselholmen lanterne, **Iso G 2s**, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 48.11' N, 05° 06.89' E

Kart: 19. Fyrnr. 139251. (Kystverket V, 16. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Hordaland. Bømlo W. Light.**

*Insert Akselholmen light, **Iso G 2s**, in the following position:*

WGS84 DATUM

59° 48.11' N, 05° 06.89' E

Chart: 19. Light No. 139251.

**58662. \* Hordaland. Bømlo V. Øklandsvåg. Indirekte belysning etablert.**

**Påfør** indirekte belysning på eksisterende lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 48.05' N, 05° 07.65' E

Kart: 19. Dnl. Nytt fyrnr. 139248. (Kystverket V, 20. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Hordaland. Bømlo W. Øklandsvåg. Floodlight.**

*Insert floodlight at the existing light in the following position:*

WGS84 DATUM

59° 48.05' N, 05° 07.65' E

Chart: 19. Pilot. New light No. 139248.

**58676. \* Hordaland. Bømlo. Melingsvågen. Overrettlanterner utgår.**

WGS84 DATUM

a) **Slett** Melingsvåg nedre og Melingsvåg øvre lanterne i følgende posisjoner:

(1) 59° 46.82' N, 05° 06.84' E

(2) 59° 46.88' N, 05° 07.06' E

b) **Slett** overrettlinje som utgår fra lanternene.

Kart: 19. Fyrr. 139300, 139400. (Kystverket V, 22. mars 2018). (KildeID 77272).

**\* Hordaland. Bømlo. Melingsvågen. Leading lights.**

WGS84 DATUM

a) **Delete** Melingsvåg lower and Melingsvåg upper light in the following positions:

(1) 59° 46.82' N, 05° 06.84' E

(2) 59° 46.88' N, 05° 07.06' E

b) **Delete** leading line emanating from the lights.

Chart: 19. Light No. 139300, 139400.

**Kart/Chart(s): 21, 23, 119, 460**

**58634. \* Hordaland. Bergen. Tertnes. Hetlevik. Krokeide. Fartsbegrensninger.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** fartsbegrensning **5 kn** i følgende posisjoner:

Kart 21:

(1) 60° 24.00' N, 05° 18.17' E Vågen

(2) 60° 13.30' N, 05° 17.33' E Kjeøyna

(3) 60° 20.50' N, 05° 13.99' E Hetlevik

Kart 23:

(1) 60° 27.31' N, 05° 17.22' E Åstveitvågen

(2) 60° 26.65' N, 05° 17.50' E Eidsvågen

(3) 60° 24.00' N, 05° 18.17' E Vågen

Kart 119:

60° 27.31' N, 05° 17.22' E Åstveitvågen

Kart 460:

60° 24.033' N, 05° 18.192' E Vågen

b) **Påfør** fartsbegrensning **8 kn** i følgende posisjoner:

Kart 21:

(1) 60° 24.38' N, 05° 18.58' E Sandviken

(2) 60° 23.14' N, 05° 18.09' E Puddefjorden

Kart 23:

(1) 60° 24.57' N, 05° 18.55' E Sandviken

(2) 60° 23.14' N, 05° 18.09' E Puddefjorden

Kart 460:

(1) 60° 24.933' N, 05° 18.306' E Sandviken

(2) 60° 24.570' N, 05° 18.550' E Sandviken

(3) 60° 23.198' N, 05° 18.199' E Puddefjorden

**Se** "Forskjellige meddelelser", Forskrift om fartsbegrensning i sjøen, sjøkart nr. 21, 23 og 460, Bergen kommune Hordaland, eller [www.lovdata.no](http://www.lovdata.no).

Kart: 21, 23, 119, 460. Dnl. (Kystverket, 19. mars 2018). (KildeID 77221).

**\* Hordaland. Bergen. Tertnes. Hetlevik. Krokeide. Speed limits.**

WGS84 DATUM

a) **Insert speed limit 5 kn** in the following positions:

Chart 21:

- (1) 60° 24.00' N, 05° 18.17' E Vågen
- (2) 60° 13.30' N, 05° 17.33' E Kjeøyana
- (3) 60° 20.50' N, 05° 13.99' E Hetlevik

Chart 23:

- (1) 60° 27.31' N, 05° 17.22' E Åstveitvågen
- (2) 60° 26.65' N, 05° 17.50' E Eidsvågen
- (3) 60° 24.00' N, 05° 18.17' E Vågen

Chart 119:

60° 27.31' N, 05° 17.22' E Åstveitvågen

Chart 460:

60° 24.033' N, 05° 18.192' E Vågen

b) **Insert speed limit 8 kn** in the following positions:

Chart 21:

- (1) 60° 24.38' N, 05° 18.58' E Sandviken
- (2) 60° 23.14' N, 05° 18.09' E Puddefjorden

Chart 23:

- (1) 60° 24.57' N, 05° 18.55' E Sandviken
- (2) 60° 23.14' N, 05° 18.09' E Puddefjorden

Chart 460:

- (1) 60° 24.933' N, 05° 18.306' E Sandviken
- (2) 60° 24.570' N, 05° 18.550' E Sandviken
- (3) 60° 23.198' N, 05° 18.199' E Puddefjorden

**See "Miscellaneous" or [www.lovdato.no](http://www.lovdato.no) for the entire Regulations.**

**Charts: 21, 23, 119, 460. Pilot.**

**Kart/Chart(s): 26, 27**

**58658. \* Sogn og Fjordane. Brufjorden. Kyrkjeøya. Havbruk. Forankring.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

61° 29.37' N, 05° 01.50' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

- (1) 61° 29.57' N, 05° 01.46' E
- (2) 61° 29.47' N, 05° 01.11' E
- (3) 61° 29.27' N, 05° 01.25' E
- (4) 61° 29.14' N, 05° 01.45' E
- (5) 61° 29.14' N, 05° 01.53' E
- (6) 61° 29.27' N, 05° 01.76' E
- (7) 61° 29.47' N, 05° 01.85' E
- (8) 61° 29.56' N, 05° 01.54' E

Kart: 26, 27. (Svanøy Havbruk AS, 20. mars 2018). (KildeID 77229).

**\* Sogn og Fjordane. Brufjorden. Kyrkjeøya. Marine farm. Ground tackles.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a marine farm in the following position:

61° 29.37' N, 05° 01.50' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 61° 29.57' N, 05° 01.46' E

(2) 61° 29.47' N, 05° 01.11' E

(3) 61° 29.27' N, 05° 01.25' E

(4) 61° 29.14' N, 05° 01.45' E

(5) 61° 29.14' N, 05° 01.53' E

(6) 61° 29.27' N, 05° 01.76' E

(7) 61° 29.47' N, 05° 01.85' E

(8) 61° 29.56' N, 05° 01.54' E

Charts: 26, 27.

**Kart/Chart(s): 30**

**58632. \* Møre og Romsdal. Herøy. Eggesbøsteinen. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 19.330' N, 05° 39.145' E

Kart: 30 (også spesial). (Kystverket MN, 16. mars 2018). (KildeID 77211).

**\* Møre og Romsdal. Herøy. Eggesbøsteinen. Iron pole.**

**Delete** iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

62° 19.330' N, 05° 39.145' E

Chart: 30 (also plan).

**58657. \* Møre og Romsdal. Herøy. Eggesbønes. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 19.359' N, 05° 38.953' E

Kart: 30 (også spesial A). (Kystverket V, 19. mars 2018). (KildeID 77213).

**\* Møre og Romsdal. Herøy. Eggesbønes. Iron pole.**

**Delete** iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

62° 19.359' N, 05° 38.953' E

Chart: 30 (also plan A).

**Kart/Chart(s): 29, 30, 125**

**58635. \* Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Sandshamn. Jernstenger utgår.**

**Slett** jernstenger i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 62° 15.10' N, 05° 29.27' E

(2) 62° 14.97' N, 05° 29.07' E

(3) 62° 14.95' N, 05° 29.00' E

Kart: 29, 30, 125. (Kystverket V, 19. mars 2018). (KildeID 77217).

**\* Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Sandshamn. Iron poles.**

**Delete** iron poles in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 62° 15.10' N, 05° 29.27' E

(2) 62° 14.97' N, 05° 29.07' E

(3) 62° 14.95' N, 05° 29.00' E

Charts: 29, 30, 125.

**Kart/Chart(s): 32, 35**

**58673. \* Møre og Romsdal. Hustadvika. Bud. Undervannsrørledning etablert.**

**Påfør** en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 62° 54.41' N, 06° 54.24' E

(2) 62° 54.39' N, 06° 54.24' E

(3) 62° 54.35' N, 06° 54.13' E

(4) 62° 54.29' N, 06° 54.15' E

Kart: 32, 35. Dnl. (Asplan Viak AS, 22. mars 2018). (KildeID 77271).

**\* Møre og Romsdal. Hustadvika. Bud. Submarine pipeline.**

**Insert** a submarine pipeline between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 62° 54.41' N, 06° 54.24' E

(2) 62° 54.39' N, 06° 54.24' E

(3) 62° 54.35' N, 06° 54.13' E

(4) 62° 54.29' N, 06° 54.15' E

Charts: 32, 35. Pilot.

**Kart/Chart(s): 96**

**58695. \* Vest-Finnmark. Altafjorden. Lanterne etablert.**

**Påfør** Risholmen lanterne, **FI G 3s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

70° 00.66' N, 23° 13.82' E

Kart: 96. Fyrr. 929501. (Kystverket T&F, 23. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Vest-Finnmark. Altafjorden. Light.**

*Insert Risholmen light, FI G 3s with floodlight, in the following position:*

WGS84 DATUM

70° 00.66' N, 23° 13.82' E

Chart: 96. Light No. 929501.

**58697. \* Vest-Finnmark. Altafjorden. Lanterne etablert.**

**Påfør** Rundholmbåen lanterne, FI R 3s med indirekte belysning, på eksisterende jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

70° 01.33' N, 23° 12.30' E

Kart: 96. Fyrnr. 929502. (Kystverket T&F, 23. mars 2018). (KildeID 70000).

**\* Vest-Finnmark. Altafjorden. Light.**

*Insert Rundholmbåen light, FI R 3s with floodlight, at existing iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

70° 01.33' N, 23° 12.30' E

Chart: 96. Light No. 929502.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
NORSKE FARVANN**  
*(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)*

**Kart/Chart(s): 1**

**58665. \* (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Tenneskjær. Stake flyttes.**

Mulegrunnen rød stake vil i løpet av **april 2018** flyttes ca. **180m** sydover fra posisjon (1) til posisjon (2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 08.24' N, 10° 53.76' E

(2) 59° 08.18' N, 10° 53.72' E

Kart: 1. Fyrnr. 00865M. (Kystverket SØ, 20. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Tenneskjær. Spar buoy.**

*Mulegrunnen red spar buoy will during **April 2018** be moved **180m** southwards from position (1) to position (2):*

*WGS84 DATUM*

*(1) 59° 08.24' N, 10° 53.76' E*

*(2) 59° 08.18' N, 10° 53.72' E*

*Chart: 1. Light No. 00865M.*

**Kart/Chart(s): 1, 464**

**58667. \* (T) Oslofjorden. Fredrikstad. Lanterne havarett.**

Fuglevikbukta midtre lanterne i følgende posisjon er havarett:

WGS84 DATUM

59° 11.44' N, 10° 56.77' E

Kart: 1, 464. Fyrnr. 010754. (Kystverket SØ, 21. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (T) Oslofjorden. Fredrikstad. Light.**

*Fuglevikbukta middle light in the following position is damaged:*

*WGS84 DATUM*

*59° 11.44' N, 10° 56.77' E*

*Charts: 1, 464. Light No. 010754.*



**Kart/Chart(s): 474**

**58666. \* (T) Telemark. Skien. Katteskjæret Ø. Midlertidige spesialbøyer.**

To gule spesialbøyer (uten lys) er midlertidig etablert øst for Katteskjæret, Skien havn, i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 12.083' N, 09° 36.883' E

(2) 59° 12.075' N, 09° 36.852' E

Bøylene markerer posisjonen til fremtidige brostøyer på ny gang- og sykkelbro, og for å teste ut hvordan disse vil innvirke på lekertrafikk til og fra Norgesmøllene AS. Bøylene vil være utplassert til **mai 2018**.

Kart: 474. (Grenland Havn IKS, 21. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (T) Telemark. Skien. Katteskjæret E. Temporary special purpose buoys.**

*Two yellow special purpose buoys (without light) have been temporarily deployed east of Katteskjæret, Skien harbour, in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 59° 12.083' N, 09° 36.883' E

(2) 59° 12.075' N, 09° 36.852' E

*The buoys are marking the positions of future bridge pillars on a new planned footbridge, and in order to test how these will affect on traffic of barges to and from Norgesmøllene AS. The buoys will be deployed until **May 2018**.*

*Chart: 474.*

**Kart/Chart(s): 12**

**58679. \* (P) Rogaland. Åna Sira. Mjelkholman. Nye lanterner.**

Følgende nye lanterner er planlagt etablert i tidsrommet **2. april til 31. august 2018**:

*(The following new lights are planned to be established during the time period **April 2<sup>nd</sup> to August 31<sup>st</sup> 2018**):*

Navn, Fyrnr (Name, Light No)	Posisjon WGS84 DATUM (Position)	Type (Type)	Karakter (Character)
090803 Prestskjeret	58° 17.13' N 06° 20.83' E	LA (Light)	Iso G 2s
090802 Mjelkholman	58° 17.08' N 06° 20.72'	HIB (Light with floodlight)	Iso R 2s

Kart (Chart): 12. (Kystverket V, 20. mars 2018). (KildeID 30760).

**58696. \* (P) Rogaland. Jøssingfjorden. Endringer på navigasjonsinnretninger  
(Alterations to navigational installations).**

Følgende endringer er planlagt utført i tidsperioden **2. april til 31. august 2018**:  
(The following alterations are planned to be implemented during the time period **April 2<sup>nd</sup> to August 31<sup>st</sup> 2018**):

Navn, Fyrnr (Name, Light No)	Posisjon WGS84 DATUM (Position)	Type (Type)	Karakterendring (Alteration to character)
091601 Dyngjetoppen	58° 18.41' N 06° 18.42' E	HIB (Light with floodlight)	Q W
091505 Vinterstø	58° 18.91' N 06° 20.09' E	HIB (Light with floodlight)	F G
091300 Vestre Kvalen	58° 18.63' N 06° 19.38' E	HIB erstatter sektorlykt (Light with floodlight replaces sector light)	Iso R 4s
091610 Rekefjordboen	58° 17.82' N 06° 15.68' E	Lysbøye erstatter stake (Light buoy replaces spar buoy)	Q G

Kart (Chart): 12. (Kystverket V, 21. mars 2018). (KildeID 30760).

**Kart/Chart(s): 13, 467**

**58675. \* (P) Rogaland. Egersund. Ny lanterne.**

Sundsodden lanterne, **Iso G 2s** med indirekte belysning, er planlagt etablert i tidsrommet **2. april til 31. august 2018**.

WGS84 DATUM

58° 25.23' N, 05° 59.70' E

Kart: 13, 467. Fyrnr. 093505. (Kystverket V, 22. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (P) Rogaland. Egersund. New light.**

*Sundsodden light, Iso G 2s with floodlight, is planned to be established during the time period April 2<sup>nd</sup> to August 31<sup>st</sup> 2018.*

WGS84 DATUM

58° 25.23' N, 05° 59.70' E

Charts: 13, 467. Light No. 093505.

**Kart/Chart(s): 16, 455**

**58670. \* (T) Rogaland. Stavanger havn. Tjuvholmen. Midlertidig stenging av farvann.**

Det er etablert to fortøyningsvaihore fra HLV "Black Marlin", som ligger til kai ved Rosenberg verft, til østre fortøyningspunkt på Tjuvholmen. Dette medfører at farvannet mellom fartøy og Tjuvholmen er midlertidig stengt for trafikk fra **mars til senest oktober 2018**.

Området er makert med blåser og lys.

Ca. posisjoner for fortøyningslinjene:

WGS84 DATUM

(1) 58° 59.03' N, 05° 43.19' E Akterut, fartøy

(2) 58° 58.98' N, 05° 43.32' E Pullert Tjuvholmen

Kart: 16, 455. (Buksør og Berging AS, 20. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (T) Rogaland. Stavanger havn. Tjuvholmen. Temporary closure of waters.**

*Two mooring wires have been established from HLV "Black Marlin", located at the dock at Rosenberg ship yard, to the eastern mooring at Tjuvholmen. This means that the waters between the vessel and Tjuvholmen are temporarily closed for traffic from **March until October 2018**.*

*The area is marked with buoys and lights.*

*Approximate positions for the mooring lines:*

WGS84 DATUM

(1) 58° 59.03' N, 05° 43.19' E Stern center, vessel

(2) 58° 58.92' N, 05° 43.32' E Bollard, Tjuvholmen

Charts: 16, 455.

**Kart/Chart(s): 17, 306, 307**

**58663. \* (T) Rogaland. Utsira Ø. Sirafjorden. Johan Sverdrup gassrørtilkobling til Statpipe. Midlertidig sikkerhetssone etablert.**

Statoil skal koble Johan Sverdrup gassrør til Statpipe utenfor Kalstø i Karmøy kommune. Arbeidet starter medio mars 2018, og det etableres en midlertidig sirkulær sikkerhetssone med virkning fra **20. mars 2018**. Sonen har en radius på **500m** med senter i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 19.59' N, 05° 03.11' E

Sikkerhetssonen vil være aktiv og overvåket av vaktfartøy til overdekning av påkoblingspunkt er ferdigstilt.

Kart: 17, 306, 307. (Statoil ASA, 21. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (T) Rogaland. Utsira E. Sirafjorden. Johan Sverdrup gas pipeline connection to Statpipe. Temporary safety zone established.**

Statoil will connect Johan Sverdrup gas pipeline to Statpipe outside Kalstø in Karmøy municipality. The work will start in mid March 2018 and a temporary circular safety zone will be established with effect from **March 20<sup>th</sup> 2018**. The zone has a radius of **500m** with center in the following position:

WGS84 DATUM

59° 19.59' N, 05° 03.11' E

The safety zone will be active and monitored by guard vessel until the connection point has been covered.

Charts: 17, 306, 307.

**Kart/Chart(s): 30, 126, 456**

**58661. \* (P) Møre og Romsdal. Sulafjorden. Sulesund. Arbeid på ferjekai.**

I forbindelse med bygging av ny Sulesund ferjekai, vil det pågå arbeider i sjø i følgende ca. posisjon:

WGS84 DATUM

62° 23.70' N, 06° 10.04' E

Arbeidet vil pågå fra **mars 2018 til desember 2018**.

Det bes om at skipstrafikken forbi arbeidstedet viser hensyn, da bølger fra passerende fartøy kan skape farlige situasjoner.

Kontaktpersoner: Kristian Marstein Brøste, tlf: 473 70 019 og Torkjell Homlong, tlf: 971 64 599 fra Christie & Opsahl AS

Kart: 30, 126, 456. (Christie & Opsahl AS, 20. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (P) Møre og Romsdal. Sulafjorden. Sulesund. Work at quay.**

*In connection with the construction of a new ferry quay at Sulesund, there will be work in the sea in the approximately the following position:*

WGS84 DATE

62 ° 23.70 'N, 06 ° 10.04' E

*The work will last from **March 2018 to December 2018**.*

*Vessels passing the worksite are requested to show caution, as waves from passing vessels can create dangerous situations.*

*Contacts: Kristian Marstein Brøste, tel: 473 70 019 and Torkjell Homlong, tel: 971 64 599 from Christie & Opsahl AS*

*Charts: 30, 126, 456.*

**Kart/Chart(s): 131**

**58660. \* (P) Nord-Trøndelag. Hjellbotn. Beitstadsundet. Arbeid på bro.**

Det vil i forbindelse med oppstart av bygging av ny Beitstadsund bru, bli utført arbeid i Beitstadsundet i følgende ca. posisjon:

WGS84 DATUM

64° 05.77' N, 11° 20.06' E

Arbeidet er planlagt med oppstart **18. - 25. april 2018**, og er forventet ferdig **vinteren 2019**.

En leker vil være oppankret for lagring av utstyr, og en leker vil bli benyttet i utføring av grunnarbeid. Disse, inklusiv oppankringssystem, vil være merket og lyssatt. I tillegg vil arbeidsstedet være merket ved skilting. Når grunnarbeidet er utført, vil noen mindre arbeidslektere bli benyttet.

Vertikal klaring vil bli **15m**.

Kontaktperson for prosjektarbeidet: SRBG v/ Prosjektleder Mr. Lu Wei, tlf. 901 83 702

Kart: 131. (SRBG, 20. mars 2018). (KildeID 30760).

**\* (P) Nord-Trøndelag. Hjellbotn. Beitstadsundet. Bridge work.**

*In connection with the construction of new Beitstadsund bridge, works will be carried out in Beitstadsundet in the following approximate position:*

*WGS84 DATUM*

*64° 05.77' N, 11° 20.06' E*

*Scheduled startup will be within the period **April 18<sup>th</sup> - 25<sup>th</sup> 2018**, and the work is expected to be completed during **winter 2019**.*

*One barge is used for storage of equipment, and one barge for carrying out basic work. These, inclusive anchor systems, will be marked and lighted according to regulations. In addition, the work site will be signposted. When the basic work is finished, some smaller barges will be used.*

*Vertical clearance will be **15m**.*

*Contact for the project: SRBG by Project Director Mr. Lu Wei, tel. 901 83 702*

*Chart: 131.*

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
HAVOMRÅDENE**  
*(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)*

**Kart/Chart(s): 309, 310**

**58672. \* (P) Norskehavet. Heidrun-feltet V. Dvalin-feltet. Installasjon av havbunnsramme og undervannsrørledning.**

I perioden **9. april til slutten av juni 2018**, vil DEA Norge AS utføre marint installasjonsarbeid på Dvalin-feltet.

a) Dvalin havbunnsramme etableres i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

65° 25.75' N, 07° 08.30' E

b) En 7.5km lang rørledning etableres mellom følgende posisjoner:

(1) 65° 19.53' N, 07° 18.95' E (*Heidrun TLP*)

(2) 65° 19.97' N, 07° 10.94' E (*Polarled Tee*)

Fartøyer involvert i aktivitetene vil være "Deep Explorer" (*kallesignal C6BZ7*), "Nordnes" (*kallesignal PHOG*), "Deep Energy" (*kallesignal C6YL2*) og "Far Superior" (*kallesignal LATJ7*).  
Kart: 309, 310. (DEA Norge AS, 22. mars 2018). (KildeID 30760).

***\* (P) Norwegian Sea. Heidrun field W. Dvalin field. Installation of subsea template and submarine pipeline.***

*During the period April 9<sup>th</sup> to end of June 2018, DEA Norge AS will carry out marine installation activities on the Dvalin field.*

*a) Dvalin subsea template will be established in the following position:*

*WGS84 DATUM*

*65° 25.75' N, 07° 08.30' E*

*b) A 7.5km long submarine pipeline will be established between the following positions:*

*(1) 65° 19.53' N, 07° 18.95' E (Heidrun TLP)*

*(2) 65° 19.97' N, 07° 10.94' E (Polarled Tee)*

*Vessels involved in the activities will be "Deep Explorer" (Call Sign C6BZ7), "Nordnes" (Call Sign PHOG), "Deep Energy" (Call Sign C6YL2) and "Far Superior" (Call Sign LATJ7).*

*Charts: 309, 310.*

## SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

### \* Forsvaret sine faste bombe- og skytefelt (*Permanent military firing practise areas*).

Oversikt over forsvaret sine faste bombe- og skytefelt i norsk farvatn finner du i "Den norske los" bind 2 - 6.

(*All permanent military firing practise areas in Norwegian waters are outlined in the publication "The Norwegian Pilot" Volumes 2 - 6*).

### \* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvingar. Fareområde stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgende skytefelt:  
(*Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas*):

<b>END205 Marstein Nord</b>	<b>END206 Stolmen</b>
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
<b>END207 Marstein Sør</b>	<b>END208 Slåtterøy</b>
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høgd: 32 000 fot. (*Upper limit: 32 000 feet*).

Alle fartøy bør vere merksamme på kva fare det kan medføre å seile gjennom dei nemnde fareområda.

(*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (*Charts*): 19, 21, 307.

**\* Norskehavet. Andøya. Oppskyting av forskningsraketter (*Scientific rocket launching*).**

Det vil i tidsrommet **8. april - 20. april 2018**, bli skutt opp to forskningsraketter fra Andøya Space Center. Oppskytingen vil finne sted mellom kl. 08:00 og 24:00 (lokal tid) innenfor perioden.

*Two scientific rockets will be launched from Andøya Space Center in the period from **April 8<sup>th</sup> to april 20<sup>th</sup> 2018**. The launches will be conducted between 08:00 and 24:00 (local time), in the announced period.*

Sjøgående trafikk bes i overnevnte tidsrom om å være oppmerksomme på følgende fareområde: (*Seagoing traffic is requested to be aware of the following hazard area*):

**Fareområde (*Hazard area*)**

Et område definert av følgende koordinater:

(*An area defined by the following coordinates*):

- (1) 69° 56.00 N 14° 10.00 E
- (2) 69° 22.00 N 14° 56.00 E
- (3) 69° 36.00 N 16° 19.00 E
- (4) 70° 09.00 N 53° 08.00 E
- (5) 69° 56.00 N 14° 10.00 E

Se [www.andoyaspace.no](http://www.andoyaspace.no) for daglige oppdateringer og kart.

(See [www.andoyaspace.no](http://www.andoyaspace.no) for daily updates and maps).

Kart (*Charts*): 303, 321, 515.



**FORSKJELLIGE MEDDELELSER**  
**(Miscellaneous)**

\* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (*Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn*).

<b>Meldingsnummer (Notice Number):</b>	<b>Overskrift (Title):</b>	<b>Merknader (Remarks):</b>
01/54699/16	* (T) Hordaland. Hjeltefjorden. Rongøyna NØ. Peparane. Jernstang havarert. * (T) Hordaland. Hjeltefjorden. Rongøyna NE. Peparane. Iron pole.	Reetablert (Re-established)
08/57168/17	* (T) Rogaland. Åkrahamn. Jernstang havarert. * (T) Rogaland. Åkrahamn. Iron pole.	Reetablert (Re-established)
21/58073/17	* (T) Aust-Agder. Grimstad. Jakobshausene. Nord kardinalmerke havarert. * (T) Aust-Agder. Grimstad. Jakobshausene. North cardinal mark.	Reetablert (Re-established)
24/58280/17	* (T) Vest-Agder. Mandal. Tungefjorden. Disken Ø. Stake havarert. * (T) Vest-Agder. Mandal. Tungefjorden. Disken E. Spar buoy.	Reetablert (Re-established)
02/58417/18	* (T) Rogaland. Karmsundet. Austdjupet. Austdjupholmane lykt midlertidig slukket. * (T) Rogaland. Karmsundet. Austdjupet. Austdjupholmane light.	Operativ (Operative)
03/58457/18	* (T) Vest-Agder. Flekkerøya SV. Vestergapet. Lyngholmsboen. Stake havarert. * (T) Vest-Agder. Flekkerøya SW. Vestergapet. Lyngholmsboen. Spar buoy.	Reetablert (Re-established)
04/58575/18	*(T) Oslofjorden. Larvikfjorden. Svenner. Isolert faremerke havarert. *(T) Oslofjorden. Larvikfjorden. Svenner. Isolated danger mark.	Reetablert (Re-established)
04/58577/18	* (T) Aust-Agder. Grimstad. Bjørøya. Stake havarert. * (T) Aust-Agder. Grimstad. Bjørøya. Spar buoy.	Reetablert (Re-established)
04/58584/18	* (T) Aust-Agder. Askerøya. Lyngør. Staker havarert. * (T) Aust-Agder. Askerøya. Lyngør. Spar boys.	Reetablert (Re-established)

### \* Viktige vedlegg til Efs.

Viktig informasjon om bruk av Etterretninger for sjøfarende, kart, kvalitet og informasjon til sjøfarende kan leses på <http://kartverket.no/Efs/Dette-ma-du-vite-om-Efs/>. Det er viktig at du som sjøfarende jevnlig leser denne informasjonen, da endringer kan forekomme. All informasjon er også å finne i Efs-utgave nr. 1 hvert år. Kartverket understreker at det er den komplette pdf-versjonen av Etterretninger for sjøfarende (Efs) som er den offisielle utgaven. Profesjonelle brukere er selv ansvarlig for å laste ned pdf-utgavene av Efs fra nettsiden på [www.kartverket.no/efs](http://www.kartverket.no/efs).

#### \* **Important attachments to the Efs.**

*Important information regarding the use of Notices to Mariners, maps, quality and information to mariners can be read on <http://kartverket.no/en/EFS/Miscellaneous-Notices-to-Mariners/>. It is important that seafarers regularly read the attachments, as changes may occur. The attachments will be published in full in the first edition of the Norwegian notices to mariners, Etterretninger for sjøfarende (Efs), every year. The Norwegian Hydrographic Service emphasizes that the complete pdf version of the Efs is the only approved official document. Professional users are responsible for downloading the latest pdf version of the Efs from the Internet service on [www.kartverket.no/en/EFS/](http://www.kartverket.no/en/EFS/).*

### \* Søk på [kartverket.no/efs](http://kartverket.no/efs)

I søket for Efs-meldinger og tracings på [kartverket.no/efs](http://kartverket.no/efs), fungerer dessverre ikke «Se i kart-knappen» som normalt. Det er feil i kartvisningen. Vi jobber med å rette opp feilen.

I mellomtiden:

Hvis du ønsker å navigere i en oversikt med kart-inndeling og kartnummer i norgeskartet, bruk [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no). Klikk på «Kartvalg», deretter Kart-inndeling, og velg så ønsket karttype. Hver kart-celle inneholder informasjon om kartnummer, navn, målestokk, projeksjon, datum og når forrige utgave av sjøkartet ble utgitt.

#### \* **Search at [kartverket.no/en/efs](http://kartverket.no/en/efs)**

*In the search to find notices to mariners and tracings at [kartverket.no/en/efs](http://kartverket.no/en/efs), there is a malfunction with the “View In Map button”. The map does not show the chart numbers, and therefore users are not able to select chart numbers.*

*An overview of the chart series, divided in chart cells, can be found at [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no) (only in Norwegian). Click on “Kartvalg” and select the option “Kart-inndeling”. Afterwards, select between the chart series:*

- Hovedkart sjø equals Main chart series
- Havnekart equals Harbour chart series
- Kystkart equals Coastal chart series
- Overseilingskart equals General chart series

**\* Forskrift om fartsbegrensning i sjøen, sjøkart nr. 21, 23 og 460, Bergen kommune, Hordaland.**

*Hjemmel: Fastsatt av Bergen og Omland Havnestyre 16. juni 2015 med hjemmel i vedtekter for Bergen og Omland havnevesen § 11, forskrift 15. desember 2009 nr. 1546 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 4 første ledd, jf. lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann (havne- og farvannsloven) § 13. Stadfestet 28. februar 2018 av Kystverkets hovedkontor med hjemmel i forskrift 15. desember 2009 nr. 1546 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 4 første ledd og forskrift 25. november 1999 nr. 1234 om opphevelse av forskrifter om lokal fartsbegrensning, Akershus, Aust-Agder, Buskerud, Hedmark, Hordaland, Oppland, Oslo, Rogaland, Vest-Agder, Vestfold og Østfold punkt II, gitt med hjemmel i lov 24. juni 1994 nr. 39 om sjøfarten § 506.*

**§ 1.Fartsbegrensning**

**5 knop** er høyeste tillatte hastighet i følgende farvann:

a) Bergen sentrale havn (Vågen), innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 24,114' N, 005° 18,496' E (Skoltegrunnskaaien) og

60° 24,051' N, 005° 18,134' E (Ballastbryggen ved Nordnes).

b) Eidsvågen, innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 26,659' N, 005° 17,631' E (Eidsvågsvåg) og

60° 26,883' N, 005° 17,993' E (Åstveit).

c) Kjeøyyna, innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 13,029' N, 005° 18,045' E (SØ-spissen av Kjeøyyna) og

60° 13,143' N, 005° 18,232' E (Sørspissen av Husanesholmen),

en rett linje mellom posisjonene

60° 13,184' N, 005° 18,222' E (Nordspissen av Husanesholmen) og

60° 13,203' N, 005° 18,214' E (Kalvaneset) og

en rett linje mellom posisjonene

60° 13,237' N, 005° 17,713' E (Øynaklubben) og

60° 13,255' N, 005° 17,454' E (Djupevika).

d) Mathopsvågen og nordre del av Grimstadfjorden(Hetlevikstraumen), en rett linje pekende vestover fra Hestbakken lykt og over til fastlandet ved Haakonsvern, innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 20,473' N, 005° 14,340' E (Hestbakken) og

60° 20,467' N, 005° 14,115' E (Fastlandet ved Haakonsvern).

e) Nordåsvatnet, innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 19,291' N, 005° 16,222' E (Straumeveien) og

60° 19,254' N, 005° 16,240' E (Ytrebygdsvegen),

en rett linje mellom posisjonene

60° 19,459' N, 005° 16,417' E (Rundkjøring ved Straumeveien) og

60° 19,463' N, 005° 16,465' E (Bjørkedalen),

en rett linje mellom posisjonene

60° 19,093' N, 005° 17,896' E (Søvikaneset) og

60° 19,356' N, 005° 18,049' E (Bønesholmen),

en rett linje mellom posisjonene

60° 19,356' N, 005° 18,049' E (Bønesholmen) og

60° 19,356' N, 005° 17,943' E (Skjær) og

en rett linje mellom posisjonene

60° 19,356' N, 005° 17,943' E (Skjær) og

60° 19,363' N, 005° 17,914' E (Like ved Kyrkjetangvegen).

For resterende sjøareal i Nordåsvatnet er **9 knop** høyeste tillatte hastighet.

f) Åstveitvågen, innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 27,131' N, 005° 17,127' E (Våganeset) og

60° 27,274' N, 005° 17,117' E (Tertnes).

g) Knappensundet og Dolviken innenfor området avgrenset av Straume bro (60° 19,27' N, 005° 16,14' E) i øst og en rett linje trukket fra Stamneset i posisjon 60° 19,31' N, 005° 14,95' E til

Knappen i posisjon 60° 19,35' N, 005° 15,26' E.

h) Kviturspollen innenfor området avgrenset av Ådlandsstraumen bro (60° 16,07' N, 005° 15,11' E) i øst, og en rett nord-sør linje gjennom skjær i Synningasundet i posisjon 60° 15,75' N, 005° 14,27' E.

**8 knop** er høyeste tillatte hastighet i følgende farvann:

a) Puddefjorden, innenfor linje trukket mellom posisjonene

60° 23,296' N, 005° 18,487' E (Georgernes) og

60° 23,203' N, 005° 17,975' E (Laksevåg).

b) Sandviken, innenfor en linje trukket mellom posisjonene

60° 24,907' N, 005° 18,335' E (Hegreneset) og

60° 24,113' N, 005° 18,518' E (Skoltegrunnskaien).

## § 2.Unntaksbestemmelse

Forskriften gjelder ikke for

a) forsvarets, politiets, tollvesenets og brannvesenets fartøyer, samt losfartøyer og ambulansefartøyer,

b) fartøyer med lege ombord,

c) fartøyer i sjøredningstjenesten,

hvor overskridelse av fartsbegrensningen er nødvendig for å få utført utrykningen eller oppdraget.

Fartøyer som nevnt i første ledd skal om mulig vise varsellys eller på annen måte varsle om utrykningen eller oppdraget.

## § 3.Dispensasjon

Kommunestyret kan gi dispensasjon fra forskriftens bestemmelser. Dispensasjon kan bare skje etter begrunnet søknad. Dispensasjon skal videre bare skje i særlige tilfeller og det skal legges vekt på at det ikke ved bølgeslag eller på annen måte oppstår skade eller fare for skade på personer, herunder badende, andre fartøyer, farvannets strandlinjer, kaier, akvakulturanlegg eller omgivelsene for øvrig. Dispensasjonen skal gjøres tidsbegrenset.

Kommunestyret kan delegere myndighet etter første ledd til havnestyret.

Innvilgelse eller avslag på søknad om dispensasjon kan påklages. Kystverkets hovedkontor er klageinstans for vedtaket truffet av kommunestyret eller havnestyret.

## § 4.Straffansvar

Overtredelse av forskriften, herunder enkeltvedtak gitt i medhold av den, straffes med bøter etter lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann § 62, for så vidt overtredelsen ikke rammes av strengere straffebestemmelse.

## § 5.Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft ved kunngjøring i Norsk Lovtidend.

Fra samme tidspunkt oppheves følgende forskrifter:

a) Forskrift 10. oktober 1978 nr. 3049 om fartsgrense i Austrevågen i Bergen kommune, Hordaland.

b) Forskrift 28. oktober 1981 nr. 4217 om fartsgrense og seilingsled for fartøyer i Hetlevikstraumen og bukten utenfor ved Haakonsvern i Bergen kommune, Hordaland.

c) Forskrift 5. september 1983 nr. 1515 om påbud om innskrenket fart i Åstveitvågen innen Bergen havnedistrikt, Bergen kommune, Hordaland.

d) Forskrift 23. oktober 2009 nr. 1309 om fartsbegrensning i sjøen i Eidsvågen, sjøkart nr. 23 og 119, Bergen kommune, Hordaland.

e) Forskrift 21. juni 2010 nr. 924 fartsbegrensning i sjøen i Knappensundet, Dolviken og Kviturspollen, Bergen kommune, Hordaland.

**\* Nordsjøen. Norskehavet. Digernessundet, Stord - Langenuen - Korsfjorden til Aasta Hansteen-feltet. Slep av Aasta Hansteen Spar FPSO.**

Slep fra Digernessundet på Stord til Aasta Hansteen feltet med maks. dypgående 183m innaskjærs/197m utaskjærs er planlagt i løpet av **ukene 15 - 16 2018**.

Sleperuten går fra Digernesundet i posisjon 59° 44.522' N, 05° 26.472' E, via Langenuen og Korsfjorden, til Aasta Hansteenfeltet i posisjon 67° 04.025' N, 07° 05.735' E.

Dersom det oppstår noen problemer kan oppankring og slep av Spar FPSO bli forsinket. Slepet vil bli utført av 5 slepefartøyer, der hovedsleperen "Skandi Vega" (kallesignal: 3YLA, telefon bro: +47 23 67 71 16) annenhver time vil sende ut posisjon og navigasjonsvarsler via VHF, DSC kanal 70 og lytte på VHF-kanalene 16 og 72. Fartøy i farvannet nær slepet må vise stor aktsomhet, gå med avpasset fart og rette seg etter signal fra slepefartøy, som lytter og sender på VHF kanal 16. Ved ankomst Aasta Hansteenfeltet vil Spar FPSO bli oppkoplet til forankrings system av fartøyene "Skandi Skansen" og "Olympic Zeus".

Kommunikasjon med Fedje VTS vedrørende organisering av skipstrafikken vil foregå på VHF kanal 71 på vanlig måte. For mer utfyllende informasjon om slepet, vennligst kontakt Kenneth Aarset, telefon +47 90 50 85 87 eller (+47 77 04 72 25 under slep).  
Kart: 20, 21, 307, 308, 309, 310.

**\* North Sea. Norwegian Sea. Digernessundet, Stord - Langenuen - Korsfjorden to Aasta Hansteen Field. Tow of Aasta Hansteen Spar FPSO.**

*Tow from Digernessundet, Stord to Aasta Hansteen Field with a maximum draft of 183m inshore / 197m offshore is planned during **weeks 15 - 16 2018**. If any problems occur the tow and hook up of the Spar FPSO may be delayed.*

*Towroute from Digernesundet in position 59° 44.522' N, 05° 26.472' E, via Langenuen and Korsfjorden, to Aasta Hansteen field in position 67° 04.025' N, 07° 05.735' E.*

*The tow will be performed by 5 tugs. Lead Tug "Skandi Vega" (Call sign: 3YLA, telephone bridge: +47 23 67 71 16) will every two hours send position and navigational warning by VHF, DSC channel 70 and listen to VHF channels 16 and 72. Vessels in vicinity of the tow must show great caution, adapt speed and abide by signal from the towing vessel, listening / transmitting on VHF channel 16. At arrival Aasta Hansteen Field, the Spar FPSO will be hooked up to the anchor system by the vessels "Skandi Skansen" and "Olympic Zeus".*

*Communication with Fedje VTS concerning the organization of vessel traffic will be carried out on VHF channel 71 in the usual manner For further information regarding the tow operation, contact Kenneth Aarset, phone +47 90 50 85 87 or (+47 77 04 72 25 during tow).*

*Charts: 20, 21, 307, 308, 309, 310.*

## Overføring av Inmarsat tjenester fra I-3 til I-4 satellitter

Den Internasjonale Maritime Organisasjon (IMO), den Internasjonale Hydrografiske Organisasjon (IHO) og Verdens Meteorologiske Organisasjon (WMO) annonserer en planlagt overføring i 2018 av Inmarsat-C, Mini C og Fleet77 tjenester fra eldre I-3 satellitter til nyere I-4 satellitter.

Da disse tjenestene tidligere har operert på I-4 satellittene forventes det at overføringen vil ha minimal påvirkning på tjenestene. Inmarsat har samarbeidet nært med operatører av bakkestasjoner, utstysprodusenter, maritime myndigheter og andre aktører i sine forberedelser av overføringen. Da sjøsikkerhetstjenester vil bli gjenopprettet først med høyest prioritet vil overføringen til nye satellitter få minimal innvirkning på sjøfarende.

Overføringen av tjenester vil starte i april 2018 og ta rundt ni måneder å fullføre. Inmarsat planlegger å overføre tjenestene satellitt for satellitt som illustrert under.

Overføring fra I-3 til I-4 satellitter	Tidslinje
Atlantic Ocean Region West (AORW) I-3 til I-4 Americas (AMER)	April 2018
Pacific Ocean Region (POR) I-3 til I-4 Asia/Pacific (APAC)	Juli 2018
Atlantic Ocean Region East (AORE) I-3 overføres til I-3 F5	September 2018
Indian Ocean Region (IOR) I-3 til I-4 Alphasat EMEA	Oktober 2018

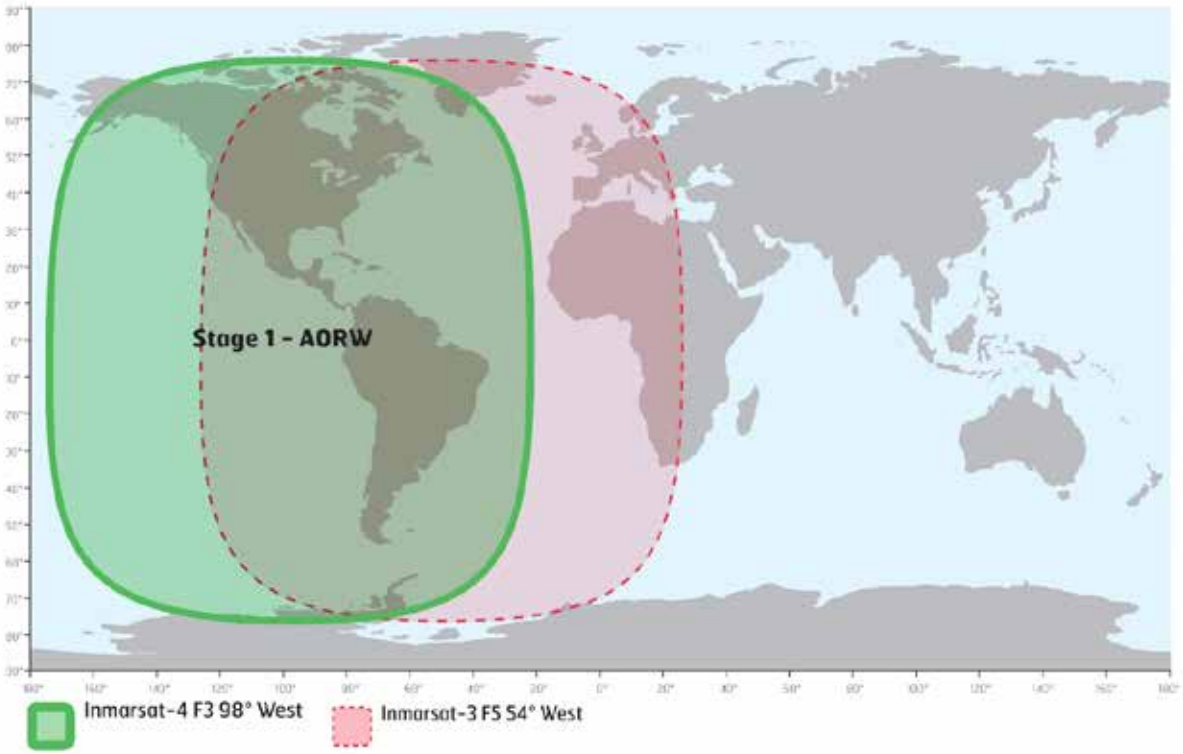
### ***Inmarsat I-3 to I-4 Migration***

*The International Maritime Organization (IMO), the International Hydrographic Organization (IHO) and the World Meteorological Organization (WMO) inform the maritime community of the planned Inmarsat I-3 to I-4 satellite migration in 2018. The services specific to the maritime sector include Inmarsat-C, Mini C, and Fleet77. These services have operated successfully over the I-4 satellites previously and therefore minimal service impact is anticipated. Inmarsat worked closely with Land Earth Station operators (LESOs), terminal manufacturers, Administrations that provide Maritime Safety Information (MSI) and other stakeholders during the extensive preparation of the migration plan. Safety services will be restored first with the highest priority. The migration will have minimal impact on seafarers.*

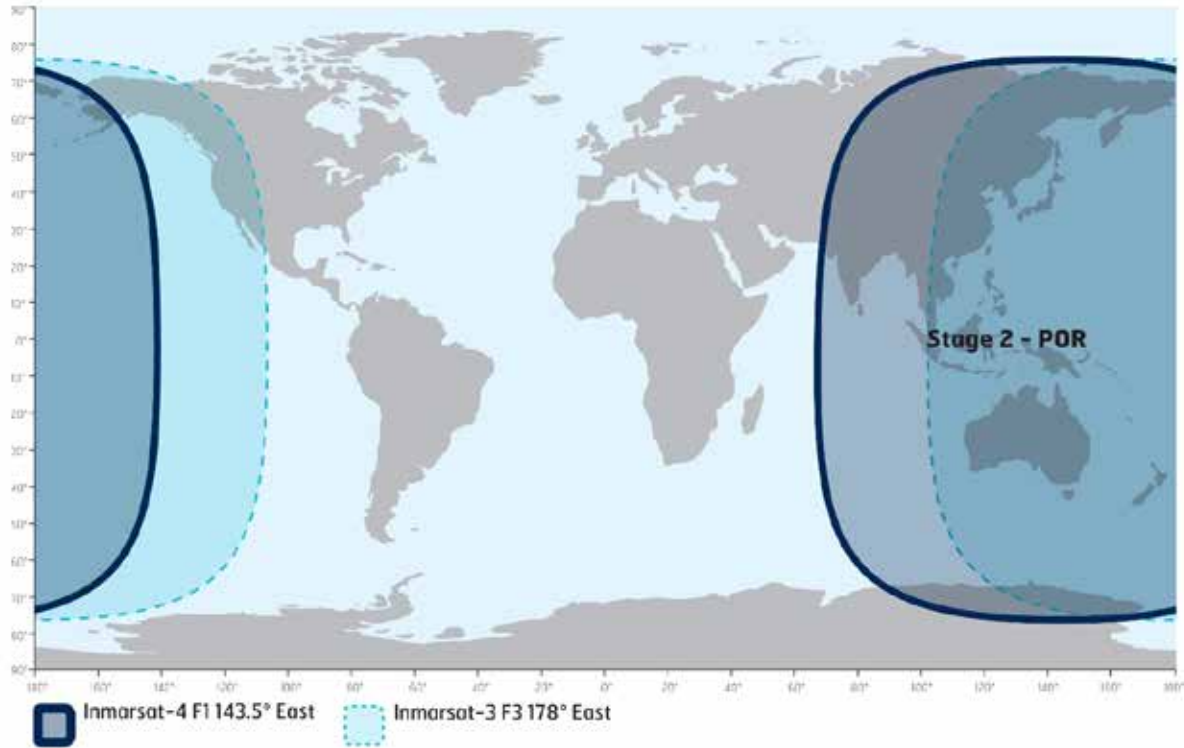
*The migration will start in April 2018 and take approximately 9 months to complete. The approach of Inmarsat is to migrate these services satellite-by-satellite as illustrated below.*

<b><i>I-3 to I-4 migration</i></b>	<b><i>Timelines</i></b>
<i>Atlantic Ocean Region West (AORW) I-3 to I-4 Americas (AMER)</i>	<i>April 2018</i>
<i>Pacific Ocean Region (POR) I-3 to I-4 Asia/Pacific (APAC)</i>	<i>July 2018</i>
<i>Atlantic Ocean Region East (AORE) I-3 moved to I-3 F5</i>	<i>September 2018</i>
<i>Indian Ocean Region (IOR) I-3 to I-4 Alphasat EMEA</i>	<i>October 2018</i>

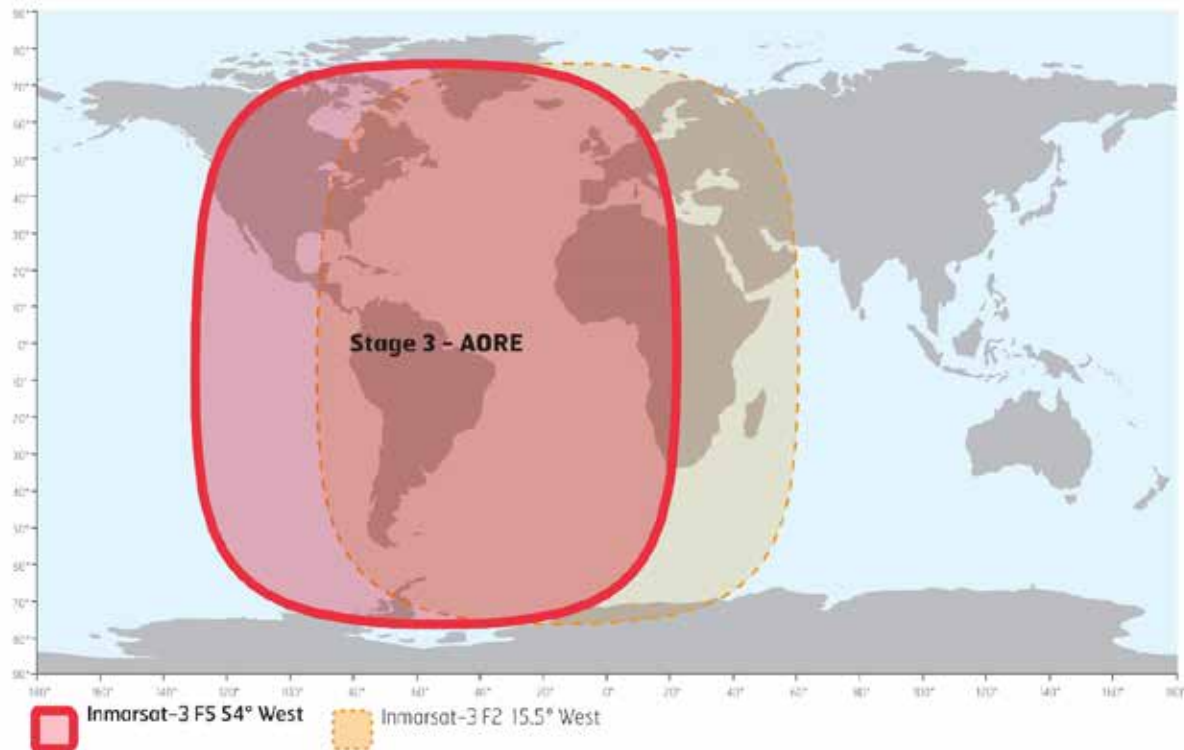
**Step 1: AORW til AMER, april 2018 (Step 1: AORW o AMER, April 2018)**



**Step 2: POR til APAC, juli 2018 (Step 2: POR to APAC, July 2018)**

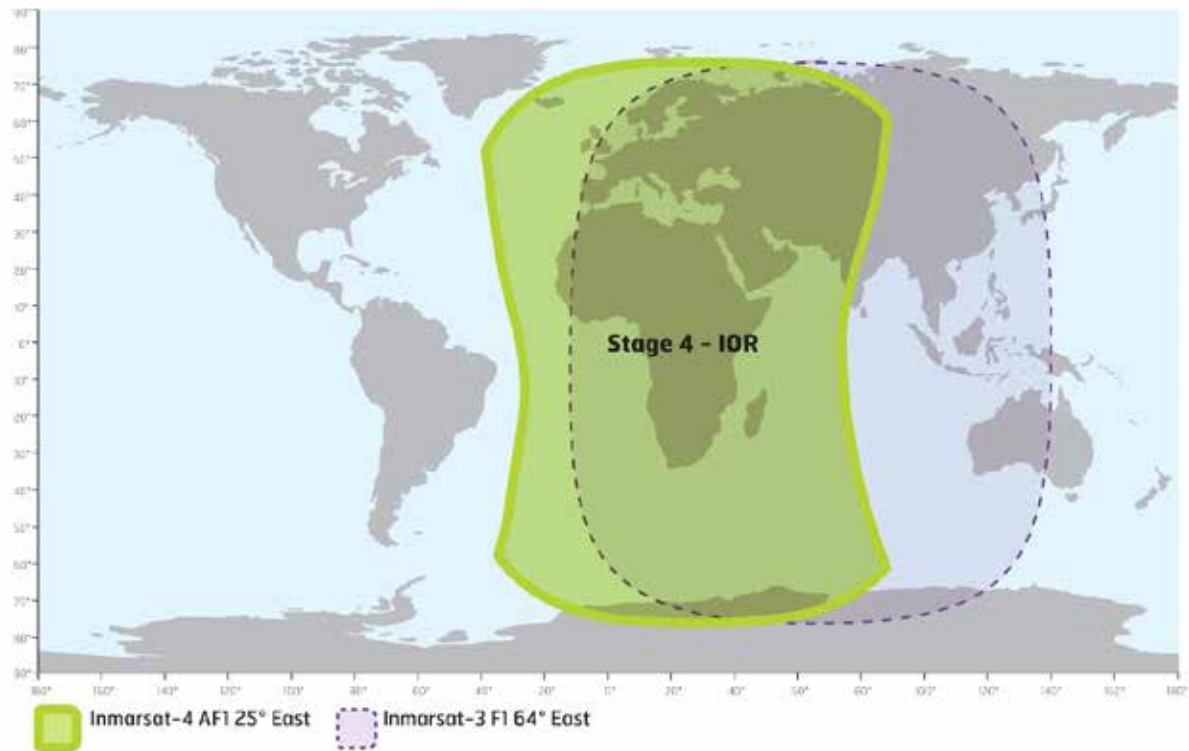


**Step 3: AORE til I-3 F5, september 2018 (Step 3: AORE to I.3 F5, September 2018)**





**Steg 4: IOR til Alphasat EMEA, oktober 2018 (Step 4: IOR to Alphasat EMEA, October 2018)**



Inmarsat vil kommunisere med brukere under alle faser av overføringen og informere om ytterligere detaljer underveis. Mer informasjon finnes på <https://www.inmarsat.com/i3-i4-services-migration>. Spørsmål eller kommentarer kan rettes til Inmarsat på følgende adresse: [maritime.safety@inmarsat.com](mailto:maritime.safety@inmarsat.com).